

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
"РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ РАДИОТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ИМЕНИ В.Ф. УТКИНА"**

СОГЛАСОВАНО  
Зав. выпускающей кафедры

УТВЕРЖДАЮ  
Проректор по УР  
А.В. Корячко

**Английский язык научно-деловых коммуникаций и  
специализированный перевод**  
рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой **Иностранных языков**

Учебный план v18.04.01\_22\_00.plx  
18.04.01 Химическая технология

Квалификация **магистр**

Форма обучения **очно-заочная**

Общая трудоемкость **6 ЗЕТ**

**Распределение часов дисциплины по семестрам**

| Семестр<br>(<Курс>.<Семестр<br>на курсе>)          | 1 (1.1) |       | 2 (1.2) |       | 3 (2.1) |       | Итого |       |
|----------------------------------------------------|---------|-------|---------|-------|---------|-------|-------|-------|
| Неделя                                             | 16      |       | 12      |       | 12      |       |       |       |
| Вид занятий                                        | УП      | РП    | УП      | РП    | УП      | РП    | УП    | РП    |
| Практические                                       | 24      | 24    | 24      | 24    | 24      | 24    | 72    | 72    |
| Иная контактная<br>работа                          | 0,25    | 0,25  | 0,25    | 0,25  | 0,35    | 0,35  | 0,85  | 0,85  |
| Консультирование<br>перед экзаменом и<br>практикой |         |       |         |       | 2       | 2     | 2     | 2     |
| Итого ауд.                                         | 24,25   | 24,25 | 24,25   | 24,25 | 26,35   | 26,35 | 74,85 | 74,85 |
| Контактная работа                                  | 24,25   | 24,25 | 24,25   | 24,25 | 26,35   | 26,35 | 74,85 | 74,85 |
| Сам. работа                                        | 39      | 39    | 39      | 39    | 10      | 10    | 88    | 88    |
| Часы на контроль                                   | 8,75    | 8,75  | 8,75    | 8,75  | 35,65   | 35,65 | 53,15 | 53,15 |
| Итого                                              | 72      | 72    | 72      | 72    | 72      | 72    | 216   | 216   |

г. Рязань

Программу составил(и):

*к.п.н., доц., Галицына Ирина Васильевна*

Рабочая программа дисциплины

**Английский язык научно-деловых коммуникаций и специализированный перевод**

разработана в соответствии с ФГОС ВО:

ФГОС ВО - магистратура по направлению подготовки 18.04.01 Химическая технология (приказ Минобрнауки России от 07.08.2020 г. № 910)

составлена на основании учебного плана:

18.04.01 Химическая технология

утвержденного учёным советом вуза от 28.01.2022 протокол № 6.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

**Иностранных языков**

Протокол от 09.02.2022 г. № 1

Срок действия программы: 2022-2024 уч.г.

Зав. кафедрой Есенина Наталья Евгеньевна

---

---

**Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году**

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для  
исполнения в 2023-2024 учебном году на заседании кафедры  
**Иностранных языков**

Протокол от \_\_\_\_\_ 2023 г. № \_\_\_\_

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_

---

---

**Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году**

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для  
исполнения в 2024-2025 учебном году на заседании кафедры  
**Иностранных языков**

Протокол от \_\_\_\_\_ 2024 г. № \_\_\_\_

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_

---

---

**Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году**

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для  
исполнения в 2025-2026 учебном году на заседании кафедры  
**Иностранных языков**

Протокол от \_\_\_\_\_ 2025 г. № \_\_\_\_

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_

---

---

**Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году**

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для  
исполнения в 2026-2027 учебном году на заседании кафедры

**Иностранных языков**

Протокол от \_\_\_\_\_ 2026 г. № \_\_\_\_

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_

| 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.1                                  | Целью освоения дисциплины «Английский язык научно-деловых коммуникаций и специализированный перевод» является углубление уровня иноязычной коммуникативной компетенции в части навыков академического письма, необходимого для осуществления научной и профессиональной письменной коммуникации. Преподавание языка осуществляется во взаимосвязи со специальными дисциплинами, прежде всего в аспекте изучения профессиональной терминологии и языковых конструкций, характерных для делового общения. |
| 1.2                                  | Для решения поставленных целей определены следующие задачи:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 1.3                                  | 1) поддержание навыков и умений иноязычного общения, приобретенных в ходе освоения дисциплины «Иностранный язык (английский)» в базовой части основных профессиональных образовательных программ высшего образования, и их использование как базы для развития письменной коммуникативной компетенции в сфере научной и профессиональной деятельности;                                                                                                                                                  |
| 1.4                                  | 2) расширение словарного запаса и навыков владения грамматическим строем английского языка, необходимых для осуществления научной и профессиональной письменной деятельности на данном языке в соответствии с отраслевой спецификой;                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 1.5                                  | 3) знакомство с требованиями ведущих зарубежных и отечественных издательств к оформлению научных трудов на английском языке;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 1.6                                  | 4) развитие профессионально значимых компетенций письменного иноязычного общения в части создания научного текста, переписки с коллегами в научном сообществе, вопросах этики научного общения (плагиат и др.);                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 1.7                                  | 5) развитие умений и опыта осуществления самостоятельной работы по повышению уровня владения письменной формой английского языка.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

| 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ |                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Цикл (раздел) ОП:                                                  | ФТД.О                                                                                                          |
| 2.1                                                                | Требования к предварительной подготовке обучающегося:                                                          |
| 2.2                                                                | Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее: |
| 2.2.1                                                              | Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы                           |

| 3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия</b>                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
| <b>УК-4.1. Применяет коммуникативные технологии в академических и профессиональных целях</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |
| <b>Знать</b><br>- правила и закономерности личной и деловой устной и письменной коммуникации<br><b>Уметь</b><br>- применять на практике коммуникативные технологии, методы и способы делового общения для академического и профессионального взаимодействия<br><b>Владеть</b><br>- методиками разработки и управления проектом<br>- методами организации и управления коллективом                                            |  |
| <b>УК-4.2. Представляет результаты своей академической и профессиональной деятельности на публичных академических и профессиональных мероприятиях, в том числе, международного уровня</b>                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| <b>Знать</b><br>- методиками разработки и управления проектом<br>- методами организации и управления коллективом<br><b>Уметь</b><br>- объяснить цели и сформулировать задачи, связанные с подготовкой и реализацией проекта<br><b>Владеть</b><br>- методикой межличностного делового общения на русском и иностранном языках, с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий |  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>УК-5: Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</b>                                                                                                                                                                                                                               |  |
| <b>УК-5.1. Анализирует и учитывает культурное разнообразие в процессе межкультурного взаимодействия</b>                                                                                                                                                                                                                                     |  |
| <b>Знать</b><br>- закономерности и особенности социально-исторического развития различных культур<br>- особенности межкультурного разнообразия общества<br><b>Уметь</b><br>- понимать и толерантно воспринимать межкультурное разнообразие общества<br><b>Владеть</b><br>- методами и навыками анализа межкультурного разнообразия общества |  |

|                                                                                                                                      |                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>УК-5.2. Осуществляет эффективное взаимодействие с представителями других культур, в том числе, на изучаемом иностранном языке</b> |                                                                                           |
| <b>Знать</b>                                                                                                                         | - правила и технологии эффективного межкультурного взаимодействия                         |
| <b>Уметь</b>                                                                                                                         | - анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия |
| <b>Владеть</b>                                                                                                                       | - методами и навыками эффективного межкультурного взаимодействия                          |
| <b>УК-5.3. Обеспечивает создание толерантной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач</b>                          |                                                                                           |
| <b>Знать</b>                                                                                                                         |                                                                                           |
| <b>Уметь</b>                                                                                                                         |                                                                                           |
| <b>Владеть</b>                                                                                                                       |                                                                                           |

**В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен**

|            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>3.1</b> | <b>Знать:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 3.1.1      | актуальные модели речевого поведения и речевой деятельности в процессе деловой коммуникации, основные нормы русского языка и / или иностранного языка, основные особенности профессионального коммуникативного взаимодействия.                                                                                                                            |
| <b>3.2</b> | <b>Уметь:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 3.2.1      | вести беседу на иностранном языке в пределах изученной тематики, применять модели речевой деятельности и речевого поведения в процессе межкультурного взаимодействия, организовать академическое и профессиональное устное и письменное коммуникативное взаимодействия с представителями других культур с учетом целей, задач и коммуникативной ситуации. |
| <b>3.3</b> | <b>Владеть:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 3.3.1      | навыками проведения деловых встреч, деловых переговоров, основами публичной речи, технологией построения эффективной коммуникации, передачей профессиональной информации как в устной так и в письменной формах в рамках межкультурного взаимодействия.                                                                                                   |

#### 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

| Код занятия | Наименование разделов и тем /вид занятия/                                                                                                                               | Семестр / Курс | Часов | Компетенции                                                                                                                                  | Литература                     | Форма контроля                               |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------|
|             | <b>Раздел 1. Введение в дисциплину "Английский язык научно-деловых коммуникаций и письменный перевод"</b>                                                               |                |       |                                                                                                                                              |                                |                                              |
| 1.1         | Стиль письменной академической речи. /Тема/                                                                                                                             | 1              | 0     |                                                                                                                                              |                                |                                              |
| 1.2         | Общая характеристика научного письменного стиля. Жанровые разновидности научного текста. Функциональные свойства научного стиля. Языковые средства научного стиля. /Пр/ | 1              | 8     | УК-4.1-З<br>УК-4.1-У<br>УК-4.1-В<br>УК-4.2-З<br>УК-4.2-У<br>УК-4.2-В<br>УК-5.1-З<br>УК-5.1-У<br>УК-5.1-В<br>УК-5.2-З<br>УК-5.2-У<br>УК-5.2-В | Л1.2 Л1.3<br>Л1.4Л2.1<br>Э1 Э2 | Устный опрос, практическая работа            |
| 1.3         | Выполнение практических заданий на закрепление полученного навыка. /Ср/                                                                                                 | 1              | 14    | УК-4.1-З<br>УК-4.1-У<br>УК-4.1-В<br>УК-4.2-З<br>УК-4.2-У<br>УК-4.2-В<br>УК-5.1-З<br>УК-5.1-У<br>УК-5.1-В<br>УК-5.2-З<br>УК-5.2-У<br>УК-5.2-В | Л1.1 Л1.4<br>Э2                | Письменная практическая работа, тестирование |

|     |                                                                                                                                                                                                                    |   |    |                                                                                                                                              |                                |                                                                 |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| 1.4 | Требования международных рецензируемых журналов к публикациям на английском языке. /Тема/                                                                                                                          | 1 | 0  |                                                                                                                                              |                                |                                                                 |
| 1.5 | Публикации в рецензируемых научных журналах. Процедура рецензирования. Структура научной статьи. /Пр/                                                                                                              | 1 | 6  | УК-4.1-3<br>УК-4.1-У<br>УК-4.1-В<br>УК-4.2-3<br>УК-4.2-У<br>УК-4.2-В<br>УК-5.1-3<br>УК-5.1-У<br>УК-5.1-В<br>УК-5.2-3<br>УК-5.2-У<br>УК-5.2-В | Л1.2 Л1.3<br>Л1.4Л2.1<br>Э1 Э2 | Устный опрос,<br>практическая<br>работа                         |
| 1.6 | Выполнение практических заданий на закрепление полученного навыка. /Ср/                                                                                                                                            | 1 | 16 | УК-4.1-3<br>УК-4.1-У<br>УК-4.1-В<br>УК-4.2-3<br>УК-4.2-У<br>УК-4.2-В<br>УК-5.1-3<br>УК-5.1-У<br>УК-5.1-В<br>УК-5.2-3<br>УК-5.2-У<br>УК-5.2-В | Л1.1 Л1.4<br>Э2                | Письменный<br>опрос,<br>тестирование                            |
|     | <b>Раздел 2. Структура академической статьи в формате IMRAD.</b>                                                                                                                                                   |   |    |                                                                                                                                              |                                |                                                                 |
| 2.1 | Введение к научной статье на английском языке. Правила написания аннотации к научной статье. /Тема/                                                                                                                | 1 | 0  |                                                                                                                                              |                                |                                                                 |
| 2.2 | Изучение примеров из оригинальной литературы. Компоненты научной статьи в формате IMRAD. Функция информации в разделе статьи «Введение». Модель раздела «Введение» и пошаговый алгоритм написания. Глоссарий. /Пр/ | 1 | 10 | УК-4.1-3<br>УК-4.1-У<br>УК-4.1-В<br>УК-4.2-3<br>УК-4.2-У<br>УК-4.2-В<br>УК-5.1-3<br>УК-5.1-У<br>УК-5.1-В<br>УК-5.2-3<br>УК-5.2-У<br>УК-5.2-В | Л1.2 Л1.3<br>Л1.4Л2.1<br>Э1 Э2 | Письменный<br>опрос,<br>тестирование,<br>практическая<br>работа |
| 2.3 | Выполнение практических заданий на закрепление полученного навыка. /Ср/                                                                                                                                            | 1 | 9  | УК-4.1-3<br>УК-4.1-У<br>УК-4.1-В<br>УК-4.2-3<br>УК-4.2-У<br>УК-4.2-В<br>УК-5.1-3<br>УК-5.1-У<br>УК-5.1-В<br>УК-5.2-3<br>УК-5.2-У<br>УК-5.2-В | Л1.1 Л1.4<br>Э2                | Письменный<br>опрос,<br>тестирование                            |

|      |                                                                                                                                                                                               |   |      |                                                                                                                                              |                                |                                                                                                                                      |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2.4  | Сдача зачета /ИКР/                                                                                                                                                                            | 1 | 0,25 | УК-4.1-3<br>УК-4.1-У<br>УК-4.1-В<br>УК-4.2-3<br>УК-4.2-У<br>УК-4.2-В<br>УК-5.1-3<br>УК-5.1-У<br>УК-5.1-В<br>УК-5.2-3<br>УК-5.2-У<br>УК-5.2-В | Э2                             | Перевод текстов с русского языка на английский и с английского на русский язык. Типовые задания для зачета см. методические указания |
| 2.5  | Подготовка к сдаче зачета /Зачёт/                                                                                                                                                             | 1 | 8,75 | УК-4.2-В<br>УК-5.1-3                                                                                                                         | Э2                             | Выполнение заданий, предусмотренных для сдачи зачета (см. методические указания)                                                     |
| 2.6  | Раздел научной статьи «Методы» /Тема/                                                                                                                                                         | 2 | 0    |                                                                                                                                              |                                |                                                                                                                                      |
| 2.7  | Выполнение практических заданий на закрепление полученного навыка. /Ср/                                                                                                                       | 2 | 14   | УК-4.2-В<br>УК-5.1-3                                                                                                                         | Л1.1 Л1.4<br>Э1 Э2             | Практическая работа, письменная контрольная работа                                                                                   |
| 2.8  | Изучение примеров из оригинальной литературы. Компоненты. Функция информации в данном разделе статьи. Модель раздела «Методы» и пошаговый алгоритм написания. Глоссарий. /Пр/                 | 2 | 8    | УК-4.2-В<br>УК-5.1-3                                                                                                                         | Л1.2 Л1.3<br>Л1.4Л2.1<br>Э2    | Практическая работа, тестирование                                                                                                    |
| 2.9  | Раздел научной статьи «Результаты». /Тема/                                                                                                                                                    | 2 | 0    |                                                                                                                                              |                                |                                                                                                                                      |
| 2.10 | Изучение примеров из оригинальной литературы. Компоненты. Функция информации в данном разделе статьи. Модель раздела «Результаты» и пошаговый алгоритм написания. Глоссарий. /Пр/             | 2 | 8    | УК-4.2-В<br>УК-5.1-3                                                                                                                         | Л1.2 Л1.3<br>Л1.4Л2.1<br>Э1 Э2 | Практическая работа, тестирование                                                                                                    |
| 2.11 | Выполнение практических заданий на закрепление полученного навыка. /Ср/                                                                                                                       | 2 | 14   | УК-4.2-В<br>УК-5.1-3                                                                                                                         | Л1.1 Л1.4<br>Э2                | Тестирование, письменная самостоятельная работа                                                                                      |
| 2.12 | Раздел научной статьи «Обсуждение результатов». /Тема/                                                                                                                                        | 2 | 0    |                                                                                                                                              |                                |                                                                                                                                      |
| 2.13 | Изучение примеров из оригинальной литературы. Компоненты. Функция информации в данном разделе статьи. Модель раздела «Обсуждение результатов» и пошаговый алгоритм написания. Глоссарий. /Пр/ | 2 | 8    | УК-4.1-3<br>УК-4.1-У<br>УК-4.1-В<br>УК-4.2-3<br>УК-4.2-У<br>УК-4.2-В<br>УК-5.1-3<br>УК-5.1-У<br>УК-5.1-В<br>УК-5.2-3<br>УК-5.2-У<br>УК-5.2-В | Л1.2 Л1.3<br>Л1.4Л2.1<br>Э1 Э2 | Практическая работа, тестирование                                                                                                    |

|      |                                                                                                                                                                                   |   |      |                                                                                                                                                                                  |                                |                                                                                                                                      |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2.14 | /ИКР/                                                                                                                                                                             | 2 | 0,25 | УК-4.1-3<br>УК-4.1-У<br>УК-4.1-В<br>УК-4.2-3<br>УК-4.2-У<br>УК-4.2-В<br>УК-5.1-3<br>УК-5.1-У<br>УК-5.1-В<br>УК-5.2-3<br>УК-5.2-У<br>УК-5.2-В<br>УК-5.3-3<br>УК-5.3-У<br>УК-5.3-В | Л1.4<br>Э2                     |                                                                                                                                      |
| 2.15 | Выполнение практических заданий на закрепление полученного навыка. /Ср/                                                                                                           | 2 | 11   | УК-4.1-3<br>УК-4.1-У<br>УК-4.1-В<br>УК-4.2-3<br>УК-4.2-У<br>УК-4.2-В<br>УК-5.1-3<br>УК-5.1-У<br>УК-5.1-В<br>УК-5.2-3<br>УК-5.2-У<br>УК-5.2-В                                     | Л1.1 Л1.4<br>Э1 Э2             | Практическая работа, тестирование                                                                                                    |
| 2.16 | Подготовка к зачету /Зачёт/                                                                                                                                                       | 2 | 8,75 | УК-4.1-3<br>УК-4.1-У<br>УК-4.1-В<br>УК-4.2-3<br>УК-4.2-У<br>УК-4.2-В<br>УК-5.1-3<br>УК-5.1-У<br>УК-5.1-В<br>УК-5.2-3<br>УК-5.2-У<br>УК-5.2-В                                     | Л1.4<br>Э2                     | Перевод текстов с русского языка на английском и с английского на русский язык. Типовые задания для зачета см. методические указания |
|      | <b>Раздел 3. Метаданные, деловая переписка и составление резюме.</b>                                                                                                              |   |      |                                                                                                                                                                                  |                                |                                                                                                                                      |
| 3.1  | Метаданные научной статьи. /Тема/                                                                                                                                                 | 3 | 0    |                                                                                                                                                                                  |                                |                                                                                                                                      |
| 3.2  | Аннотация. Графическая аннотация. Основные тезисы (Highlights). Название статьи. Общие принципы общения с редактором журнала и рецензентами. Шаблон сопроводительного письма /Пр/ | 3 | 8    | УК-4.1-3<br>УК-4.1-У<br>УК-4.1-В<br>УК-4.2-3<br>УК-4.2-У<br>УК-4.2-В<br>УК-5.1-3<br>УК-5.1-У<br>УК-5.1-В<br>УК-5.2-3<br>УК-5.2-У<br>УК-5.2-В                                     | Л1.2 Л1.3<br>Л1.4Л2.1<br>Э1 Э2 | Практическая работа, тестирование, устный опрос                                                                                      |
| 3.3  | Выполнение практических заданий на закрепление полученного навыка. /Ср/                                                                                                           | 3 | 4    | УК-4.1-3<br>УК-4.1-У<br>УК-4.1-В<br>УК-4.2-3<br>УК-4.2-У<br>УК-4.2-В<br>УК-5.1-3<br>УК-5.1-У<br>УК-5.1-В<br>УК-5.2-3<br>УК-5.2-У<br>УК-5.2-В                                     | Л1.1 Л1.4<br>Э2                | Письменная самостоятельная работа, тестирование                                                                                      |

|      |                                                                                                                                     |   |      |                                                                                                                                              |                                |                                                                                                                                        |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3.4  | Деловая корреспонденция /Тема/                                                                                                      | 3 | 0    |                                                                                                                                              |                                |                                                                                                                                        |
| 3.5  | Основные правила деловой переписки, составление электронного письма. /Пр/                                                           | 3 | 8    | УК-4.1-З<br>УК-4.1-У<br>УК-4.1-В<br>УК-4.2-З<br>УК-4.2-У<br>УК-4.2-В<br>УК-5.1-З<br>УК-5.1-У<br>УК-5.1-В<br>УК-5.2-З<br>УК-5.2-У<br>УК-5.2-В | Л1.2 Л1.3<br>Л1.4Л2.1<br>Э1 Э2 | Практическая работа, тестирование, устный опрос                                                                                        |
| 3.6  | Выполнение практических заданий на закрепление полученного навыка. /Ср/                                                             | 3 | 4    | УК-4.1-З<br>УК-4.1-У<br>УК-4.1-В<br>УК-4.2-З<br>УК-4.2-У<br>УК-4.2-В<br>УК-5.1-З<br>УК-5.1-У<br>УК-5.1-В<br>УК-5.2-З<br>УК-5.2-У<br>УК-5.2-В | Л1.1 Л1.4<br>Э2                | Практическая работа, тестирование, устный опрос                                                                                        |
| 3.7  | Составление резюме. /Тема/                                                                                                          | 3 | 0    |                                                                                                                                              |                                |                                                                                                                                        |
| 3.8  | Основные правила составления резюме, принятые в странах изучаемого языка. Моделирование ситуации интервью и обсуждение резюме. /Пр/ | 3 | 8    | УК-4.1-З<br>УК-4.1-У<br>УК-4.1-В<br>УК-4.2-З<br>УК-4.2-У<br>УК-4.2-В<br>УК-5.1-З<br>УК-5.1-У<br>УК-5.1-В<br>УК-5.2-З<br>УК-5.2-У<br>УК-5.2-В | Л1.2 Л1.3<br>Л1.4Л2.1<br>Э1 Э2 | Письменная практическая работа, устный опрос                                                                                           |
| 3.9  | Выполнение практических заданий на закрепление полученного навыка. /Ср/                                                             | 3 | 2    | УК-4.1-З<br>УК-4.1-У<br>УК-4.1-В<br>УК-4.2-З<br>УК-4.2-У<br>УК-4.2-В<br>УК-5.1-З<br>УК-5.1-У<br>УК-5.1-В<br>УК-5.2-З<br>УК-5.2-У<br>УК-5.2-В | Л1.1 Л1.4<br>Э2                | Практическая работа, тестирование, устный опрос                                                                                        |
| 3.10 | Экзамен /ИКР/                                                                                                                       | 3 | 0,35 | УК-4.1-З<br>УК-4.1-У<br>УК-4.1-В<br>УК-4.2-З<br>УК-4.2-У<br>УК-4.2-В<br>УК-5.1-З<br>УК-5.1-У<br>УК-5.1-В<br>УК-5.2-З<br>УК-5.2-У<br>УК-5.2-В | Э2                             | Перевод текстов с русского языка на английский и с английского на русский язык. Типовые задания для экзамена см. методические указания |

|      |                                 |   |       |                                                                                                                                              |    |                                                                                   |
|------|---------------------------------|---|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 3.11 | /Кнс/                           | 3 | 2     | УК-4.1-3<br>УК-4.1-У<br>УК-4.1-В<br>УК-4.2-3<br>УК-4.2-У<br>УК-4.2-В<br>УК-5.1-3<br>УК-5.1-У<br>УК-5.1-В<br>УК-5.2-3<br>УК-5.2-У<br>УК-5.2-В | Э2 | Устная беседа                                                                     |
| 3.12 | Подготовка к экзамену /Экзамен/ | 3 | 35,65 | УК-4.1-3<br>УК-4.1-У<br>УК-4.1-В<br>УК-4.2-3<br>УК-4.2-У<br>УК-4.2-В<br>УК-5.1-3<br>УК-5.1-У<br>УК-5.1-В<br>УК-5.2-3<br>УК-5.2-У<br>УК-5.2-В | Э2 | Выполнение заданий, предусмотренных для сдачи экзамена(см. методические указания) |

### 5. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Оценочные материалы приведены в приложении к рабочей программе дисциплины (см. документ "Оценочные материалы по дисциплине "Английский язык деловых коммуникаций и специализированный перевод"

### 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

#### 6.1. Рекомендуемая литература

##### 6.1.1. Основная литература

| №    | Авторы, составители                                 | Заглавие                                                               | Издательство, год                                                                 | Количество/название ЭБС                                                                                    |
|------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Л1.1 | Белова Н. А.                                        | Практикум по переводу с английского языка на русский : учебное пособие | Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2015, 108 с.         | 978-5-7410-1390-8, <a href="http://www.iprbookshop.ru/61394.html">http://www.iprbookshop.ru/61394.html</a> |
| Л1.2 | Никульшина Н. Л., Гливенкова О. А., Мордовина Т. В. | Учись писать научные статьи на английском языке : учебное пособие      | Тамбов: Тамбовский государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2012, 172 с. | 2227-8397, <a href="http://www.iprbookshop.ru/64609.html">http://www.iprbookshop.ru/64609.html</a>         |

| №    | Авторы, составители                                | Заглавие                                                                                   | Издательство, год                                                                       | Количество/название ЭБС                                                                                       |
|------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Л1.3 | Фролова В. П.,<br>Кожанова Л. В.,<br>Чигирин Е. А. | Основы теории и практики научно-технического перевода и научного общения : учебное пособие | Воронеж:<br>Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2017, 156 с. | 978-5-00032-256-7,<br><a href="http://www.iprbookshop.ru/70814.html">http://www.iprbookshop.ru/70814.html</a> |
| Л1.4 | Быкова И. А.,<br>Нотина Е. А.,<br>Улюмджиева В. Э. | Перевод научной литературы по специальности : учебное пособие                              | Москва:<br>Российский университет дружбы народов, 2018, 88 с.                           | 978-5-209-08477-8,<br><a href="http://www.iprbookshop.ru/91046.html">http://www.iprbookshop.ru/91046.html</a> |

#### 6.1.2. Дополнительная литература

| №    | Авторы, составители                                  | Заглавие                                           | Издательство, год                                                                   | Количество/название ЭБС                                                                               |
|------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Л2.1 | Иванова Е. Т.,<br>Кузнецова Т. Ю.,<br>Мартынюк Н. Н. | Как написать научную статью : методическое пособие | Калининград:<br>Балтийский федеральный университет им. Иммануила Канта, 2011, 32 с. | 2227-8397,<br><a href="http://www.iprbookshop.ru/23783.html">http://www.iprbookshop.ru/23783.html</a> |

#### 6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

|    |                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |  |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|
| Э1 | Электронно-библиотечная система "IPRbooks" [электронный ресурс]. Режим доступа: доступ из корпоративной сети РГРТУ - свободный, доступ из сети интернет - по паролю. - <a href="https://iprbookshop.ru">https://iprbookshop.ru</a> |  |  |  |
| Э2 | Информационная система "Единое окно доступа к образовательным ресурсам" [электронный ресурс]-<br><a href="http://window.edu.ru">http://window.edu.ru</a>                                                                           |  |  |  |

#### 6.3 Перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

##### 6.3.1 Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства

| Наименование                                 | Описание                                                         |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Kaspersky Endpoint Security                  | Коммерческая лицензия                                            |
| Adobe Acrobat Reader                         | Свободное ПО                                                     |
| LibreOffice                                  | Свободное ПО                                                     |
| OpenOffice                                   | Свободное ПО                                                     |
| VLC player                                   | Свободное ПО                                                     |
| Chrome                                       | Свободное ПО                                                     |
| Firefox                                      | Свободное ПО                                                     |
| 7 Zip                                        | Свободное ПО                                                     |
| STDU Viewer                                  | Свободное ПО                                                     |
| K-Lite Codec Pack                            | Свободное ПО                                                     |
| Операционная система Windows XP              | Microsoft Imagine, номер подписки 700102019, бессрочно           |
| 7Zip-Manager                                 | Свободное ПО                                                     |
| Операционная система Windows XP/Vista/7/8/10 | Microsoft Imagine: Номер подписки 700102019, бессрочно           |
| Microsoft Office Access                      | Microsoft Imagine: Номер подписки 700102019, бессрочно           |
| Microsoft                                    | Свободно распространяемое программное обеспечение под лицензиями |
| Google                                       | Свободно распространяемое программное обеспечение под лицензиями |
| Microsoft Windows                            | Коммерческая лицензия                                            |

##### 6.3.2 Перечень информационных справочных систем

## 7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | 307а учебно-административный корпус. Учебная аудитория для проведения учебных занятий<br>Специализированная мебель (20 посадочных мест).<br>аудиторная доска                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 2 | 311 учебно-административный корпус. Учебная аудитория для проведения учебных Специализированная мебель (24 посадочных места), аудиторная доска.<br>ПК: Intel Celeron E 1200 / 1 Gb – 16 шт, ноутбук HP Intel (2) Celeron CPV №3060 / 4 Gb – 1 шт.<br>Наушники – 9 шт.<br>Колонки SVEN 250 – 2 шт.<br>Телевизор PHILIPS – 1 шт.<br>Видеомагнитофон Pioneer, DVD Player DV-370 – 1 шт.<br>Магнитофон Panasonic – 1 шт |

#### 8. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Методическое обеспечение дисциплины приведено в приложении к рабочей программе дисциплины (см. документ "Методические указания дисциплины "Английский язык научно-деловых коммуникаций и специализированный перевод").

Оператор ЭДО ООО "Компания "Тензор"

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

ПОДПИСАНО  
ЗАВЕДУЮЩИМ  
КАФЕДРЫ

**ФГБОУ ВО "РГРТУ", РГРТУ**, Есенина Наталья  
Евгеньевна, Директор

**27.09.23** 12:29 (MSK)

Простая подпись

ПОДПИСАНО  
ЗАВЕДУЮЩИМ  
ВЫПУСКАЮЩЕЙ  
КАФЕДРЫ

**ФГБОУ ВО "РГРТУ", РГРТУ**, Коваленко Виктор  
Васильевич, Заведующий кафедрой ХТ

**27.09.23** 12:36 (MSK)

Простая подпись

ПОДПИСАНО  
ПРОРЕКТОРОМ ПО УР

**ФГБОУ ВО "РГРТУ", РГРТУ**, Корячко Алексей  
Вячеславович, Проректор по учебной работе

**27.09.23** 13:16 (MSK)

Простая подпись